

Association de Culture et d'Éducation par l'Audiovisuel

**FIDADOC #13**

**CATALOGUE**

**FIDADOC**  
**قيدادوك**  
**فیدادوک**

**PROJECTIONS**  
**HOTEL DE VILLE**  
**SALLE BRAHIM RADI**



**AGADIR**  
**12--->17**  
**JUIN 2022**



Hind Saïh  
رئيسة المهرجان هند السايح  
Présidente du Festival

Le Fidadoc occupe une place très particulière dans le paysage audiovisuel marocain. Il s'est imposé comme une plateforme incontournable, qui réunit chaque année les amateurs et les professionnels du cinéma documentaire du monde entier. Une équipe dévouée et passionnée a œuvré sans relâche pour en promouvoir la culture, l'industrie et le savoir faire.

Pour cette 13ème édition, dans un cadre convivial et à échelle humaine, le Fidadoc poursuit sa vocation en proposant des journées professionnelles, des formations et une résidence d'écriture panafricaine.

Avec la tournée de projections ambulantes, notre équipe de Triq Cinema a parcouru plus de 2500 kilomètres, assurant 14 projections dans 14 communes qui ont réuni environ 4000 spectateurs sous des toits en pierre ou en plastique, sous une tente caïdale et bien sûr sous les étoiles !

Nous célébrons les 10 ans de la ruche documentaire dont le fruit fera partie d'une programmation inédite, Le miel de la ruche.

Ce programme a grandement contribué à former une génération de cinéastes du réel. Et nous avons l'immense fierté de voir aujourd'hui plusieurs de nos résidents de la ruche, avoir achevé d'excellents films, salués par de prestigieux festivals internationaux.

Notre ambition est de favoriser l'expression d'une création audiovisuelle au Maroc, en encourageant les collaborations internationales et de contribuer activement à construire notre patrimoine audiovisuel. Les oeuvres produites font partie de notre histoire. Elles témoignent, pour les générations à venir, de notre présent.

Le festival ne pourrait se tenir sans le soutien engagé de nos partenaires régionaux, nationaux et qui s'élargissent à l'échelle internationale.

Je salue tous nos partenaires, sponsors, associations, bénévoles et enseignants. La valeur de leur engagement n'a d'égal que la combativité de l'équipe du Fidadoc.

Après une longue période de bouleversements et d'isolements, nous sommes heureux de vous donner rendez-vous, à Agadir pour une édition édifiante !

يحتل المهرجان الدولي للشريط الوثائقي بأكادير (فيدادوك) مكانة جد خاصة في المشهد السمعي البصري المغربي. لقد فرض نفسه كمنصة لا محيد عنها، تجمع كل سنة هواة ومحترفي السينما الوثائقية من جميع أنحاء العالم

لقد عمل فريق المهرجان ومازال بشكل متفاني وبلا كلل وبكل حب، للنهوض بثقافة السينما الوثائقية وصناعتها والمهارات المرتبطة بها

وفي سياق هذه النسخة الثالثة عشر، وفي جو ودي وإنساني، يواصل المهرجان الدولي للشريط الوثائقي بأكادير (فيدادوك) أداء رسالته من خلال اقتراح أيام مهنية وتكوينات وإقامة للكتابة الإفريقية

وإيمان منا بضرورة تقريب الثقافة من الجميع، أطلق فريق المهرجان جولة عروض متنقلة تحمل اسم "طريق السينما"، قطع خلالها أكثر من 2500 كيلومتر، وقدم 14 عرضاً في 14 جماعة ترابية في جهة سوس-ماسة، وحضرها نحو 4000 متفرج(ة) داخل القاعات المغلقة والمفتوحة أو داخل الخيام المغربية التقليدية، وبالطبع تحت أضواء النجوم

نحتفل أيضاً خلال هذه الدورة، بمرور 10 سنوات على إطلاق الخلية الوثائقية، والتي ستكون ثمارها جزءاً من برنامج جديد، يحمل اسم عسل الخلية

لقد ساهمت حاضنة الخلية الوثائقية بشكل كبير في تدريب جيل من صانعي أشرطة الواقع. ونحن اليوم فخورون للغاية برؤية العديد من خريجي الخلية، وقد قطفوا ثمار تدريباتهم بإخراج أشرطة ممتازة، أشادت بها المهرجانات الدولية المرموقة

طموحنا هو تعزيز التعبير عن طريق الإبداع السمعي البصري في المغرب، من خلال تشجيع التعاون الدولي والمساهمة بنشاط في بناء إرث سمعي بصري. إن الأعمال المنتجة تشكل جزءاً من تاريخنا، حيث ستقدم شهادة مستقبلية للأجيال القادمة عن حاضرنا طبعاً لا يمكن للمهرجان أن يستمر ويقاوم دون الدعم الملتمزم من جانب شركائنا الجهويين والوطنييين وزيادة على شركائنا الذين يتوسعون على المستوى الدول

لهذا أحیی جميع شركائنا والجهات الراعية والجمعيات والمتطوعين والمدرسين. لا شيء يوازي قيمة التزامهم سوى الروح القتالية التي يتمتع بها فريق فيدادوك

اليوم، وبعد فترة طويلة من الاضطراب والعزلة، يسعدنا أن نضرب لكم موعداً جديداً في مدينة أكادير للاستمتاع بدورة ستكون متميزة

## 10 ans après, et maintenant ?

La création du FIDADOC en 2008 était guidée par la volonté de rendre au cinéma documentaire sa place sur les écrans marocains, et ainsi de relancer notre production nationale.

Comme il n'existait alors aucune formation dédiée à cette écriture, nous avons emprunté une démarche de documentariste en observant ce qui se faisait ailleurs sur le continent et dans le monde arabe. Inspirés par le Dox Box Campus de nos homologues damascènes et les résidences d'écriture du réseau panafricain AFRICADOC, nous avons conçu la Ruche documentaire et organisé sa première édition en 2012, quelques mois après la disparition de la fondatrice du FIDADOC, Nouzha Drissi.

Au fil des années, nous n'avons jamais cessé de faire évoluer le format et le contenu du programme de formations et d'accompagnement artistique du FIDADOC, avec le souci permanent de répondre aux besoins des apprentis cinéastes maghrébins et subsahariens mais aussi de s'adapter à la réalité de leur environnement professionnel où sont nombreuses les carences en matière de compétences et de financement. En effet, la Ruche documentaire doit rester cet espace de rencontre et de liberté qui constitue le coeur battant du FIDADOC, son présent et son futur.

A l'occasion de sa 10ème édition, les différents volets de notre pépinière se dérouleront pour la première fois simultanément et parallèlement au Festival qui lui, présentera un nombre record de films et de cinéastes bénéficiaires des éditions précédentes. Un anniversaire qui permettra de célébrer « le Miel de la Ruche » mais aussi d'annoncer de nouvelles initiatives visant à diversifier le profil de nos « Ruchistes » et accroître la visibilité leurs projets.

L'opportunité également d'amplifier cette vocation panafricaine précoce qui forge l'identité de la Ruche documentaire et constitue un moteur essentiel du développement du FIDADOC, notamment à travers notre engagement au sein du Africa Real Collective qui réunit les opérateurs du documentaire de tout le continent désireux d'aider nos cinéastes à conserver la maîtrise de la production et la diffusion de leurs films.

## ماذا بعد حصيلة عشر سنوات؟

إن ما دفع إلى تأسيس المهرجان الدولي للشريط الوثائقي بأكادير سنة ٢٠٠٨، هو الرغبة في إعادة الاعتبار إلى مكانة السينما الوثائقية على الشاشات المغربية، تهيئاً لإعادة إطلاق إنتاجاتنا الوطنية في هذا المجال

ونظراً لأنه لم يوجد هناك أي تكوين خاص في مجال الكتابة الوثائقية، فقد استرشدنا، لوضع مثل هذا التكوين، بنهج وثائقي قائم على مراقبة وتبعية ما يتم القيام به في أماكن أخرى من القارة الإفريقية والعالم العربي. وهكذا استلهمنا من تجربة نظرائنا الدمشقيين الذي نظموا "مجتمع دو كس بوكس"، ومن تجربة إقامات الكتابة التي تنظمها الشبكة الإفريقية لصانعي الأشرطة الوثائقية، من أجل تصميم وإطلاق الخلية الوثائقية التي نظمنا نسختها الأولى سنة ٢٠١٢. وذلك بعد أشهر قليلة من وفاة مؤسسة المهرجان الدولي للشريط الوثائقي، السيدة نزهة الإدريسي

وعلى مر السنوات الفائتة، لم نتوقف أبداً عن تطوير شكل ومحتوى برنامج التكوينات والمواكبة الفنية الخاصة بالمهرجان الدولي للشريط الوثائقي، مع الحرص الدائم على تلبية احتياجات صناع الأشرطة المتدربين من المغرب العربي وإفريقيا جنوب الصحراء، والتكيف أيضاً مع طبيعة بيئتهم المهنية، المتسمة بتعدد وتنوع أوجه القصور من حيث الكفاءات والتمويلات. وفي الواقع، يجب أن تظل الخلية الوثائقية مساحة للقاء والحرية التي تشكل القلب النابض للمهرجان الدولي للشريط الوثائقي بأكادير، وتعكس حاضره ومستقبله

وبمناسبة انعقاد هذه النسخة العاشرة من المهرجان، ستقام مختلف فعاليات هذه الحاضرة (الخلية الوثائقية) لأول مرة بالتوازي مع المهرجان الذي سيقدم عدداً قياسياً من الأشرطة وصانعي الأشرطة الذين استفادوا من الدورات السابقة للخلية الوثائقية. إن هذه الذكرى السنوية العاشرة ستمكّننا أخيراً من الاحتفال بـ"عسل الخلية"، وستكون أيضاً مناسبة للإعلان عن مبادرات جديدة تهدف إلى تنويع بروفائلات المشاركات والمشاركين والرفع من وضوح ودقة مشاريعهم

ستشكل هذه السنة أيضاً فرصة لمضاعفة التوجه وترسيخ الهوية الإفريقية المبكرة الذي صاغتها وتبنتها الخلية الوثائقية منذ انطلاقتها، وصارت تشكل قوة أساسية دافعة في مسار تطوير المهرجان الدولي للشريط الوثائقي، لا سيما من خلال التزامنا داخل التحالف الإفريقي لصناع الأفلام، الذي يجمع فاعلي الأشرطة الوثائقية من جميع أنحاء القارة، والذين يحرصون على مساعدة ودعم صانعي الأشرطة الوثائقية للحفاظ على قدرتهم على التحكم في إنتاج وتوزيع أشرطةهم



Hicham Falah  
Délégué Général du Festival

**هشام فالح**  
المنسوب العام للمهرجان



## HOMMAGE

**Dalila Ennadre**

Auteure-réalisatrice,  
monteuse, chef opératrice,  
productrice

Née le 12 août 1966 à Casablanca (Maroc), elle grandit en France. Après avoir étudié le cinéma en autodidacte, elle opte pour l'écriture documentaires et réalise une quinzaine de films, consacrés notamment à des portraits de femmes et à leur quotidien.

Elle décède le 14 mai 2020 à Paris.

### **دليلة النادر**

**مؤلفة ومخرجة، مصورة  
سينمائية، ومنتجة**

ولدت في غشت ١٩٦٦ في مدينة الدار البيضاء في المغرب، ونشأت في فرنسا. بعد دراستها للسينما بشكل عصامي، اختارت كتابة وتأليف الأشرطة الوثائقية، حيث أخرجت حوالي خمسة عشر شريطا وثائقيا، كرستها بشكل خاص لتقديم مسار عدد من النساء وحياتهن اليومية. توفيت في ١٤ ماي ٢٠٢٠ في العاصمة الفرنسية باريس.

**JEAN GENET,  
NOTRE-PERE-DES-FLEURS**  
Dalila Ennadre  
Maroc, France, Qatar, Arabie  
Saoudite — 2021 / 60'

**جون جونية أبو الزهور**  
دليلة النادر  
المغرب، فرنسا، قطر، السعودية  
2021 / 60'

Une famille garde avec amour une tombe blanche, dans un cimetière avec vue sur la mer.

Nous sommes à Larache, au sud de Tanger où Jean Genet a vécu les dix dernières années de sa vie. L'écrivain est une légende pour les habitants de la ville.

Ils ne sont pas nombreux à l'avoir connu ; rares sont ceux à l'avoir lu, mais tous sont d'accord sur une chose : "Jon Joné" les estimait, il était de leur côté. Ces personnes simples, pauvres, et pour tout dire invisibles, sont les incarnations vivantes des personnages de son œuvre, ils veillent désormais sur sa tombe.



وفق نظرتها الخاصة له، وكل واحد منهم لديه قصة معينة ليخبرها عنه. لكن الجميع متفقون على شيء واحد: جون جوني (؛ كان يحترمهم، لقد كان إلى جانبهم. هؤلاء الأشخاص البسطاء والفقراء، وغير المرئيين، يشكلون شعب المغرب الذي لا صوت له ولا أمل له، وفي الوقت نفسه هم تجسيد حي لتلك الشخصيات التي نجدها في أعمال الكاتب، وهم اليوم من يحرسون قبره

تحرس إحدى العائلات المغربية بكثير من الحرص قبراً أبيض في مقبرة مطلة على البحر. إننا في مدينة العرائش جنوب طنجة حيث، أمضى جون جونية السنوات العشر الأخيرة من حياته. اليوم عاد الكاتب إلى مثواه بين أفراد عائلته، فهو أسطورة بالنسبة لسكان المدينة. لم يعرفه الكثير منهم، وفقط القلة القليلة هي التي قرأت ما كتبه، فيما قامت الأغلبية بإعادة تشكيل شخصيته

## HOMMAGE



**Mariana OTERO**  
Auteure-réalisatrice  
franco-espagnole

Née de parents artistes-peintres, la réalisatrice franco-espagnole Mariana Otero est l'auteure d'une dizaine de films documentaires pour le grand et le petit écran avec une attention particulière portée populations les plus fragiles de la société.

Diplômée de l'IDHEC en 1988, elle choisit de se consacrer au documentaire, tournant son premier film en 1991, « Non lieux », en co-réalisation avec Alejandra Rojo. En 1994, elle réalise le premier feuilleton documentaire de la chaîne Arte : « La Loi du collègue ».

Entre 1995 et 2000, elle vit au Portugal où elle réalise « Cette télévision est la vôtre » qui dévoile le fonctionnement d'une chaîne de télévision commerciale.

De retour en France, elle signe en 2003 son premier long-métrage distribué en salles, « Histoire d'un secret » qui raconte l'histoire de sa mère, morte des suites d'un avortement clandestin. Son film suivant « Entre nos mains » (Présenté au FIDADOC 2010) raconte comment la transformation d'une entreprise en coopérative modifie en profondeur les

salariées d'une entreprise de lingerie féminin. En 2013, elle pose sa caméra dans un centre pour enfants psychotiques pour le film « À ciel ouvert » et prolonge le film en publiant un livre d'entretien avec la psychanalyste Marie Brémont. En 2017, elle réalise « L'Assemblée », film-témoignage sur le mouvement Nuit debout, qui pendant trois mois en 2016 a animé la place de la République à Paris.

En 2020, « Histoire d'un regard » interroge le cheminement du regard de Gilles Caron à travers ses milliers de photographies et redonne une présence au photographe disparu au Cambodge en 1970 après une carrière fulgurante de cinq ans.

Mariana Otero enseigne le cinéma aux Ateliers Varan, à la FEMIS, à l'université de Jussieu, au Creadoc de Poitiers ainsi qu'à l'École cantonale d'art de Lausanne.

De 2010 à 2012, elle préside l'Association du cinéma indépendant pour sa diffusion. Elle est membre du conseil professionnel de la FEMIS. En 2021, elle devient coprésidente de l'Association des Amis du Réel.





## ماريانا أوتيرو مؤلفة ومخرجة سينمائية

ولدت المخرجة الفرنسية الإسبانية ماريانا أوتيرو لأبوين رسامين، وقد ألفت عشرة أشرطة وثائقية عرضت على الشاشات الكبيرة والصغيرة، مع إيلاء اهتمام خاص لأكثر فئات المجتمع هشاشة بعد تخرجها من معهد الدراسات السينمائية العليا في باريس سنة 1988، اختارت أن تكرر نفسها للأشرطة الوثائقية، حيث أخرجت شريطها الأول بتعاون مع أليخاندرو روخو، سنة 1991، وحمل عنوان لا-أمكنة. وفي سنة 1994، أخرجت أول سلسلة وثائقية لها لفائدة لقناة آر تي بعنوان قانون المدرسة الإعدادية بين سنتي 1995 و2000، عاشت في البرتغال حيث أخرجت شريط هذا تلفزيونكم والذي تكشف من خلاله عن طريقة اشتغال قناة تلفزيونية تجارية

عند عودتها إلى فرنسا، وقعت سنة 2003 أول شريط روائي طويل لها تم توزيعه في دور العرض بعنوان حكاية سر، تحكي من خلاله قصة والدتها التي توفيت إثر إجهاض سري فيلما الموالي الذي يحمل عنوان بينا أيدينا، والذي تم عرضه في نسخة 2010 من المهرجان الدولي للشريط الوثائقي بأكادير، يحكي عن تحول شركة إلى تعاونية، وكيف غير هذا التحول بشكل عميق ماجوري الشركة التي كانت متخصصة في إنتاج الملابس الداخلية النسائية

سنة 2013، ستصور شريطا آخر في مركز للأطفال المصابين بالذهان يحمل عنوان تحت سماء مفتوحة، ونشرت بعده كتابا عن الموضوع نفسه، عبارة عن حوار مع المحللة النفسية ماري بريمون. سنة 2017، أخرجت شريط الجَمْع، وهو عبارة عن شهادة سينمائية حول حركة "ليلة وقوف"، التي عملت لمدة ثلاثة أشهر، سنة 2016، على تحريك ساحة الجمهورية في باريس سنة 2020، سيغوص شريطها حكاية نظرة في رحلة لاستكشاف حياة المصور جيل كارون، من خلال آلاف الصور التي التقطها، حيث يستعيد الشريط رؤية ونظرة وحضور هذا المصور الذي اختفى في دولة كمبوديا سنة 197. بعد مسيرة مهنية دامت خمس سنوات

تُدرس ماريانا أوتيرو السينما في ورشات فاران، والمدرسة الوطنية العليا لمهن الصورة والصوت في فرنسا، وجاعة جوسيو في المقاطعة الخامسة في باريس، ومختبر الوثائقيات بجاعة بواتي الفرنسية، وفي المدرسة الكانونية للفنون في لوزان السويسرية تأسست أوتيرو بين سنتي 2010 و2012، جمعية السينما المستقلة المهتمة بتوزيع وعرض الأشرطة، وهي أيضا عضو في المجلس المهني للمدرسة الوطنية العليا لمهن الصورة والصوت. ولقد أصبحت سنة 2021، أصبحت رئيسة مشتركة لجمعية أصدقاء المهرجان الدولي للأشرطة الوثائقية في باريس

## Hommage

### HISTOIRE D'UN REGARD

Mariana Otero

France

2020 / 93'

#### حكاية نظرة

ماريانا أوتيرو

فرنسا / 1991 / 93

Gilles Caron, alors qu'il est au sommet d'une carrière de photojournaliste fulgurante, disparaît brutalement au Cambodge en 1970. En l'espace de six ans, il a été l'un des témoins majeurs de la guerre des Six Jours, mai 68, le conflit nord-irlandais ou encore la guerre du Vietnam.

Lorsque Mariana Otero découvre son travail, une photographie attire son attention qui fait écho avec sa propre histoire, la disparition d'un être cher qui ne laisse derrière lui que des images à déchiffrer. Elle se plonge alors dans les 100 000 clichés du photoreporter pour raconter l'histoire de son regard si singulier.



ستكتشف ماريانا أوتيرو ما قام به من عمل، حيث ستلفت انتباهها صورة فوتوغرافية ستذكرها بقصة خاصة تتعلق باختفاء شخص قريب منها تاركا وراءه صورًا فقط تنتظر من سيفك شفرتها. هكذا ستغمس المخرجة في آلاف الكليشيات التي تركها وراءه لحكاية قصة نظرته الفريد

اختفى جيل كارون فجأة في كمبوديا عام 1970، في ذروة مسيرته المبهرة في التصوير الصحفي حيث كان يبلغ من العمر ٣٠ عامًا فقط. خلال مسيرته المهنية التي دامت ست سنوات، كان أحد الشهود الرئيسيين على حرب الأيام الستة ٦٨، الصراع في أيرلندا الشمالية و حرب فيتنام. عندما



## Hommage

### NON-LIEUX

Mariana Otero et Alejandra Rojo

France

1991 / 75'

### لا-أمكنة

ماريانا أوتيرو وأليخاندرا روخو

فرنسا

1991 / 75'

Un regard sur la vie des exclus de la société à travers trois lieux, la maison d'arrêt de Fleury-Mérogis, un HLM de la région parisienne et les baraques d'un terrain vague à la porte de Saint-Ouen.

نظرة على حياة المقصيين من المجتمع من خلال ثلاثة أمكنة: المركز (Fleury-Mérogis) السجني فلوري-ميروجي جنوب باريس، سكن ذوي الدخل المنخفض في الضواحي (HLM) الدحل المنخفض الباريسية، وأكواخ متواجدة فوق قطعة أرض شاغرة قريبة من محطة الميترو

"la porte de Saint-Ouen".

## 1<sup>o</sup> édition du 9 au 13 novembre 2008

Palmarès du jury officiel de la Compétition internationale composé de Soumaya Derhourhi (Maroc), Jawad Rhalib (Maroc, Belgique), José Maldavsky (Chili), Aida Schlaepfer (Egypte, Suisse) et Emmanuelle Bidou (France).

- Grand Prix : **The mother** d'Antoine Cattin et Pavel Kostomrov (Suisse, Russie, France)
- Prix spécial du Jury : **A road to Mecca** de Gorge Misch (Autriche)
- Mention du Jury : **Le chaman, son neveu et le capitaine** de Pierre Boccanfusso (France, Philippines)
  
- Prix du Public : **Le chaman, son neveu et le capitaine** de Pierre Boccanfusso (France, Philippines)



## 2<sup>o</sup> édition du 10 au 14 novembre 2009

Palmarès du jury officiel de la Compétition internationale composé de Farida Benlyazid (Maroc), Akinhola Wasi (Bénin), Célame Barge (Egypte), Ruchir Joshi (Inde) et Jean- Pierre Rehm (France).



- Grand Prix : **La campagne de São Jose** de Marie-Pierre Brêtas (France, Brésil)
- Prix spécial du Jury : **La pépinière du désert** de Laurent Chevallier (France, Maroc)
- Mention du Jury : **Shadi** de Myriam Khakipour (France, Iran)
  
- Prix du Public : **King of India** de Arvind Sinha (Inde)

### 3<sup>o</sup> édition du 9 au 13 novembre 2010

Palmarès du jury officiel de la Compétition internationale composé de Lahcen Zinoun (Maroc), Pedro Pimenta (Mozambique), Maya Abdul-Malak (Liban), Marianne Dumoulin (France) et Carmen Guarini (Argentine).

- Grand Prix : **Chemo** de Pawel Lozinski (Pologne)
- Prix spécial du Jury : **Absence of Mr or Mrs B** de Fima Emami et Reza Daryanoush (Iran)
- Mention du Jury : **Last train home** de Lixin Fan (Chine, Canada)
- Prix du Public : **Fix me** de Raed Andoni (Palestine, France, Suisse)



### 4<sup>o</sup> édition du 24 au 28 avril 2012

Palmarès du jury officiel de la Compétition internationale composé de Hind Saih (Maroc), Simone Bitton (France), Claire Diao (Burkina Faso) et Alice Rohrwacher (Italie).



- Grand Prix Nouzha Drissi : **Le thé ou l'électricité** de Jérôme le Maire (Belgique, France, Maroc)
- Prix spécial du Jury : **Los Ulises** de Agatha Maciaszek et Alberto Garcia Ortiz (Espagne)
- Mention du Jury : **Nous sommes ici** de Abdallah Yahya (Tunisie) et Tahrir de Stefano Savona (Italie)
- Prix du Public Nourredine Kacht : **Le thé ou l'électricité** de Jérôme le Maire (Belgique, France, Maroc)

## 5° édition du 22 au 28 avril 2013

Palmarès du jury officiel de la Compétition internationale composé de Mohamed El Aboudi (Maroc), Mamadou Sellou Diallo (Sénégal), Bärbel Mauch (Allemagne) et Annick Peigné-Giuly (France).

- Grand Prix Nouzha Drissi : ***A world not ours*** de Mahdi Fleifel (Palestine, Grande-Bretagne, Liban, Danemark)
- Prix spécial du Jury : ***Atalaku*** de Dieudo Hamadi (République Démocratique du Congo, France)
- Prix des droits humains : ***Camera/Woman*** de Karima Zoubir (Maroc) et ***Même un oiseau a besoin de son nid*** de Christine Chansou et Vincent Trintignant (France, Cambodge)



- Prix du Public Nourredine Kachtî : ***A world not ours*** de Mahdi Fleifel (Palestine, Grande-Bretagne, Liban, Danemark)

## 6° édition du 28 avril au 4 mai 2014

Palmarès du jury officiel de la Compétition internationale composé de Berni Goldblat (Suisse, Burkina Faso), Habiba Djahnine (Algérie), Mohcine Besri (Maroc) et Norma Guevara (Cuba, France).



- Grand Prix Nouzha Drissi : ***Examen d'état*** de Dieudo Hamadi (République Démocratique du Congo, France)
- Prix spécial du Jury : ***Ne me quitte pas*** de Niels Van Koevorden et de Sabine Lubbe Bakker (Pays-Bas, Belgique)
- Prix des droits Humains : ***Le journal de Sheherazade*** de Zeina Daccache (Liban)
- Prix du Public Nourredine Kachtî : ***Des murs et des hommes*** de Dalila Ennadre (Maroc, France, Algérie, EAU, Qatar)
- Prix Coup de cœur TV2M : ***Des murs et des hommes*** de Dalila Ennadre (Maroc, France, Algérie, EAU, Qatar)

## 7° édition du 4 au 9 mai 2015

Palmarès du jury officiel de la Compétition internationale composé de Karim Boukhari (Maroc), Meritxell Bragulat Vallverdu (Espagne), Marianne Khoury (Egypte) et Marie-Clémence Andriamonta Paes (Madagascar, France).

- Grand Prix Nouzha Drissi : **Je suis le peuple** de Anna Roussillon (France)
- Prix spécial du Jury : **Trêve** de Myriam El Hajj (Liban, France)
- Prix des droits Humains : **Saken** de Sandra Madi (Palestine, Jordanie)
  
- Prix du Public Nourredine Kachti : **Aji-bi, les femmes** de l'horloge de Raja Saddiki (Maroc)
- Prix Coup de cœur TV2M : **Bla cinema** de Lamine Ammar-Khodja (Algérie, France)



## 8° édition du 2 au 7 mai 2016

Palmarès du jury officiel de la Compétition internationale composé de Touda Bouanani (Maroc), Sophie Bredier (France), Stéphane Goël (Suisse), Dieudo Hamadi (RD Congo) et Ridha Tlili (Tunisie).



- Grand Prix Nouzha Drissi : **Alisa In Warland** de Liubov Durakova et Alisa Kovalenko (Ukraine, Pologne)
- Prix spécial du Jury : **Fi Rassi Rond-Point** de Hassen Ferhani (Algérie, France, Liban, Pays-Bas)
- Mention du Jury : **Callshop Istanbul** de Hind Benchekroun et Sami Mermer (Canada, Maroc, Turquie)
  
- Prix du Public Nourredine Kachti : **A Present from the Past** de Kawthar Younis (Egypte)
- Prix Coup de cœur TV2M : **Callshop Istanbul** de Hind Benchekroun et Sami Mermer (Canada, Maroc, Turquie)

## 9° édition du 8 au 13 mai 2017

Palmarès du jury officiel de la Compétition internationale composé de Maria Daïf (Maroc), Jérôme Le Maire (Belgique), Virginie Linhart (France), Moncef Taleb (Tunisie) et Awa Traore (Mali).

- Grand Prix Nouzha Drissi : **Les Héritiers de la Colline** de Ousmane Samassekou (Mali, France)
- Prix spécial du Jury : **Madame Saïdi** de Bijan Anquetil et Paul Costes (France)
- Prix des droits humains : **Dil Leyla** de Asli Özarlan (Allemagne, Turquie)
- Prix du Public Nourredine Kachti : **Los Ninos** de Maite Alberdi (Chili, Pays-Bas, France)
- Prix Coup de cœur TV2M : **Tigmi N Igren** de Tala Hadid (Maroc, Qatar)
- Prix du Court-métrage : **Pour le Meilleur et pour le Pire** de Meryem Benheddi (Maroc)



## 10° édition du 9 au 23 mai 2018

Palmarès du jury officiel de la Compétition internationale composé de Sonia AHNOU (Algérie), Karim AITOUNA (Maroc), Abdoulaye DIALLO (Burkina-Faso), Jean-Louis Gonnet (France) et Dima Al-Joundi (Liban).



- Grand Prix Nouzha Drissi : **Demons in paradise** de Jude Ratnam (Sri-Lanka, France)
- Prix spécial du Jury : **Boxing-Libreville** de Amédée Pacôme Nkoulou (Gabon, Belgique, France)
- Prix des droits Humains : **Amal** de Mohamed Siam (Egypte, Liban, Allemagne, France, Norvège, Danemark, Qatar)
- Mention du Jury : **Terra franca** de Leonor Teles (Portugal)
- **Prix du Court-métrage : Simane, âme dans le ciel et âme sur la terre** de Ayoub Aït Bihi (Maroc)



## 11° édition du 18 au 22 juin 2019

Palmarès du jury officiel de la Compétition internationale composé de Farah Clémentine Dramani-Issifou (Bénin, France), Mo Siam (Égypte), Eva Vila (Espagne) et Mohamed Zineddaine (Maroc).

- Grand Prix Nouzha Drissi : **Amussu** de Nadir Bouhmouch (Maroc, Qatar)
- Prix spécial du Jury : **By the name of Tania** de Bénédicte Liénard et Mary Jimenez (Belgique, Pays-Bas)
- Prix des droits Humains : **A Mansourah, tu nous as séparés** de Dorothée-Myriam Kellou (France, Algérie)
- Prix du Public Nourredine Kachti : **Butterfly** de Alessandro Cassigoli et Casey Kauffman (Italie)
- Prix Coup de cœur TV2M : **Tharbat'N'Wadoo** de Latefa Ahrrare (Maroc)



## 12° édition du 14 au 19 décembre 2020 (en ligne)



Palmarès d'un jury composé des 11 auteurs sélectionnés pour la 9ième édition de la résidence d'écriture panafricaine du FIDADOC.

- Prix du court-métrage, ex-aequo à : **Clebs** de Halima Ouardiri (Canada, Maroc) et **Nuit debout** de Nelson Makongo (RD Congo).

# PRIX & JURY

La Compétition internationale du FIDADOC 2022 comporte 12 longs-métrages du monde entier inédits au Maroc.

Le jury officiel, composé de 5 personnalités marocaines et étrangères reconnues pour leur engagement au service de la culture en général et du cinéma documentaire en particulier, attribuera les prix suivants :

- **Grand Prix « Nouzha Drissi »**
- **Prix spécial du Jury**
- **Prix de la première œuvre**

Pour cette édition qui célèbre les 10 ans de la Ruche documentaire du FIDADOC, un prix exceptionnel sera décerné par un jury composé des bénéficiaires de la 10ème édition de notre résidence d'écriture panafricaine présents cette année à Agadir.

Chaque film primé bénéficiera dans l'année à venir d'une reprise dans le réseau des Instituts français du Maroc.

سيشارك في المسابقة الدولية للمهرجان الدولي للشريط الوثائقي بأكادير (فيدادوك)، في نسخته لسنة ٢٠٢٢، ١٢ شريطا طويلا من جميع أنحاء العالم، ولم يسبق أن تم عرضها من قبل في المغرب

ستمح لجنة التحكيم الرسمية المكونة من 0 شخصيات مغربية وأجنبية معروفة بالتزامها لصالح خدمة الثقافة بشكل عام والسينما الوثائقية بشكل خاص، الجوائز التالية

- **الجائزة الكبرى - نزهة الإدريسي**
- **الجائزة الخاصة للجنة التحكيم**
- **جائزة العمل الأول**

وبالنسبة لهذه النسخة التي تحتفل بالذكرى العاشرة للخلية الوثائقية الخاصة بالمهرجان الدولي للشريط الوثائقي بأكادير (فيدادوك)، سيتم منح جائزة استثنائية من قبل لجنة تحكيم مؤلفة من المستفيدين من النسخة العاشرة من برنامج الإقامة الإفريقية للكتابة، والذين يوجدون هذه السنة في مدينة أكادير

سيستفيد كل فيلم حائز على جائزة، في السنة المقبلة، من عروض في قاعات شبكة المعاهد الفرنسية في المغرب



Grand Prix Nouzha Drissi



Prix spécial du jury



Prix de la Première Oeuvre



Prix des 10 ans de  
la Ruche documentaire

Myriam Bakir est née à Paris dans une famille marocaine originaire du Souss.

Après des études au Conservatoire Libre du Cinéma Français à Paris, puis un cycle de formation à la photographie aux États-Unis et une expérience professionnelle aux Antilles, elle réalise trois courts-métrages, dont «Samia» avec Nezha Rahil, Prix d'interprétation féminine au Festival National de Casablanca et diffusé sur Canal+.

En 2011, son premier long-métrage «Agadir-Bombay» avec Noufissa Benchehida obtient le Prix d'interprétation féminine au Festival National de Tanger. Un film sur la place de la prostitution au Maroc avec un point de vue féminin utilisé par les associations de défense des droits des femmes et des enfants dans le cadre de projections scolaires.

Avec « Mères », Myriam signe en 2019 son premier film documentaire.



**Myriam BAKIR**

Auteure-réalisatrice franco-marocaine

ولدت ميريام بكير في باريس لعائلة مغربية أصلها من منطقة سوس

بعد إنهاء دراساتها في المعهد الحر للسينما الفرنسية في باريس، ثم اجتيازها لدورة تدريبية في التصوير الفوتوغرافي في الولايات المتحدة الأمريكية، واكتسابها لخبرة مهنية في التلفزيون في جزر الهند الغربية، قامت مريم بكير بإخراج ثلاثة أشربة قصيرة، من بينها شريط "سامية" بمشاركة نزهة رحيل التي حازت على جائزة الأداء النسوي في المهرجان الوطني في الدار البيضاء، وقد تم عرض هذا الشريط على قناة كنال+ الفرنسية

سنة 2011، حاز شريطها الطويل الأول "أكادير بومباي" بمشاركة نفيصة بنشاهدة، على جائزة أفضل ممثلة في المهرجان الوطني للفيلم بطنجة. شريط يتناول موضوعه مكانة عاملات الجنس في المغرب من وجهة نظر نسائية تعتمد على جمعيات الدفاع عن حقوق المرأة والطفل في إطار العروض المدرسية

سنة 2019، ستوقع مريم بكير أول شريط وثائقي لها يحمل اسم أمهات

Née à Toulouse, elle séjourne à Oran puis en banlieue parisienne. Elle fait une hypokhâgne, devient journaliste au Matin de Paris et part vivre à New York en 1986 où elle enchaîne divers boulots.

A son retour, elle étudie aux 3IS et aux Ateliers Varan et réalise pour Arte «Mon Travail c'est Capital» sur la fin d'une usine Moulinex. Elle tourne ensuite dans le sertoã brésilien «La Campagne de Saõ José», Grand Prix du Fidadoc 2009 puis sélectionné au FID. Elle filme dans cette même région «Hautes Terres», mention spéciale du jury au Festival du Réel, sorti en salles en 2014.

Elle travaille actuellement sur deux projets : l'un sur les rêves et le neurobiologiste Michel Jovet, l'autre aux Etats-Unis autour du combat de l'un de ses amis afro-américains.



**Marie-Pierre BRÉTAS**  
Auteure-réalisatrice française

ولدت ماري بيير بريetas في مدينة تولوز الفرنسية، وأقامت في مدينة وهران الجزائرية ثم في الضواحي الباريسية. اجتازت الأقسام التحضيرية في المدرسة العادية العليا في فرنسا. لتصبح صحافية في جريدة "Le matin de Paris" قبل أن ترحل سنة 1986 للعيش في مدينة نيويورك، حيث ستعمل هناك في وظائف مختلفة

بعد عودتها إلى فرنسا، درست ماري بيير في المعهد الدولي للصورة والصوت ثم في ورشات فاران لسينما الوثائقي، وأنتجت لصالح القناة الألمانية-الفرنسية "ARTE" وثائقيا بعنوان "Mon Travail c'est Capital" حول نهاية "أحد معامل ماركة "مولينكس". قامت أيضا بتصوير شريطها "La Compagne de Saõ José" وحصلت بفضلها على الجائزة الكبرى للمهرجان الدولي للشريط الوثائقي بأكادير سنة 2009، وهو شريط تم ترشيحه أيضا للمهرجان الدولي للسينما بمارسيليا. في نفس المنطقة البرازيلية، صورت شريطها الأراضي العليا. وقد حصل هذا الشريط، الذي عرض في القاعات سنة 2014، على تنويه خاص من لجنة تحكيم المهرجان الدولي للأشرطة الوثائقية في باريس

حاليا تعمل ماري بيير بريetas على مشروعين: أحدهما حول الأحلام وعالم الأعصاب "ميشيل جوفي"، والآخر في الولايات المتحدة حول معركة أحد أصدقائها الأمريكيين من أصل أفريقي

Titulaire d'un doctorat en Informatique, Chiraz Latiri est membre du Laboratoire de recherche LIPAH à la Faculté des Sciences de Tunis et chercheur associée au sein du laboratoire LORIA à Nancy.

De 2006 à 2011, elle dirige l'Institut Supérieur des Arts Multimédias de la Manouba (ISAMM).

De 2017 à 2019, elle occupe le poste de directrice générale du Centre National du Cinéma et de l'Image (CNCI) où elle œuvre à renforcer et développer les bases d'une industrie cinématographique bénéficiant à l'ensemble des acteurs du secteur, à favoriser

la coopération Sud-Sud avec les autres pays africains et arabes ainsi que le développement des Industries Digitales et Créatives.

De février à septembre 2020, elle est Ministre des Affaires Culturelles dans le gouvernement d'union nationale d'Elyes Fakhfakh, avec pour mission de favoriser l'accès à la culture pour tous et par tous, et de valoriser la création tunisienne au niveau local, régional, national et international.



**Chiraz LATIRI**

Professeure-chercheuse tunisienne

متحصلة على الدكتوراه في الحوسبة من المدرسة الوطنية لعلوم الإعلامية بتونس سنة 2004، كما تشغل منصب عضوة بمخبر البحث في الإعلامية في كلية العلوم بتونس، وعضوة في مختبر البحث لوريا الموجود في مدينة نانسي الفرنسية

بين سنتي 2006 و2011 كانت مديرة للمعهد العالي لفنون الملتيميديا في مدينة منوبة، وفي إطار مهامها، ركزت العتيري على تطوير التكوين الأكاديمي في السينما والمجال السمعي البصري في تونس

بين سنتي 2017 و2019، شغلت العتيري منصب المديرة العامة للمركز الوطني للسينما والصورة في تونس، حيث عملت على تقوية وتطوير أسس صناعة سينمائية تعود بالفائدة على جميع الفاعلين في هذا القطاع.

ساهمت في تعزيز التعاون بين بلدان الجنوب بين البلدان الإفريقية والعربية، كما أسست قسم الصناعات الرقمية والإبداعية في المركز الوطني للسينما والصورة في تونس شغلت بين فبراير وشتنبر 2020، منصب وزيرة الشؤون الثقافية في حكومة الوحدة الوطنية التي ترأسها إلياس الفخفاخ، وتمثلت مهمتها في تشجيع الوصول/النفاد إلى الثقافة للجميع وفي كل مكان، مع تلمين الإبداع التونسي على المستوى المحلي، الإقليمي، الوطني والدولي



### Mohamed Saïd OUMA

Auteur-réalisateur et producteur comorien

Après avoir dirigé des Festivals de cinéma et différents autres opérateurs culturels, il est depuis 2018 le directeur exécutif de DocA-Documentary Africa, un fonds Panafricain exclusivement dédié au cinéma documentaire.

Il est également impliqué dans "The African Heritage Project", un programme visant à restaurer cinquante films africains d'importance historique, culturelle et artistique. Son dernier film, le long-métrage documentaire "Carton Rouge" a fait sa première mondiale à l'édition 2020 de l'IDFA (Amsterdam).

بعد إدارته للعديد من مهرجانات السينما وإشرافه على أحداث ثقافية مختلفة، سيشغل محمد سعيد أوما، منذ سنة 2018، منصب المدير التنفيذي للصندوق الإفريقي للأشرطة الوثائقية وهو صندوق إفريقي مخصص حصرياً للأشرطة الوثائقية

كما أن أوما منخرط في "مشروع التراث الإفريقي وهو برنامج يهدف إلى ترميم خمسين شريطاً إفريقيًا يكتسي أهمية تاريخية وثقافية وفنية

شريطه الأخير، وهو الشريط الوثائقي "بطاقة حمراء" عرض لأول مرة دولياً في نسخة ٢٠٢٠ من مهرجان أمستردام الدولي للشريط الوثائقي

Après une maîtrise en économie de gestion, Ousmane Samassekou a poursuivi des études en cinéma et audiovisuel au Conservatoire des Arts et Métiers du Multimédia et à l'Université Gaston Berger de Saint Louis au Sénégal. Il débute sa carrière professionnelle en 2011 au sein de la société DS Production à Bamako.



**Ousmane SAMASSEKOU**  
Auteur-réalisateur et producteur malien

En 2016, il termine son premier long métrage documentaire "Les héritiers de la colline", Grand Prix Nouzha Drissi au FIDADOC 2017 et mention spéciale du Jury aux AMAA Awards.

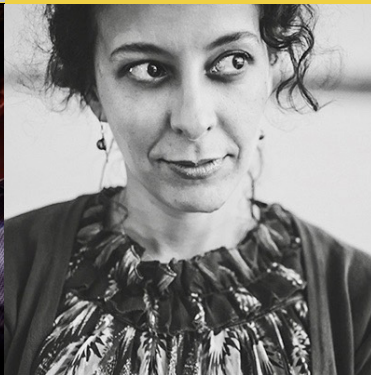
En parallèle de son activité de réalisateur et de technicien, il accompagne la production de longs-métrages (« Zinder » d'Aïcha Macky, « Tonso » de Mamadou Cissé et « Renaissance » d'Andrey Diarra), l'occasion de participer à de nombreuses plateformes professionnelles internationales.

En 2021, son second long-métrage « Le dernier refuge » fait sa première mondiale au festival CPH : DOX à Copenhague où il remporte le Dox: Award.

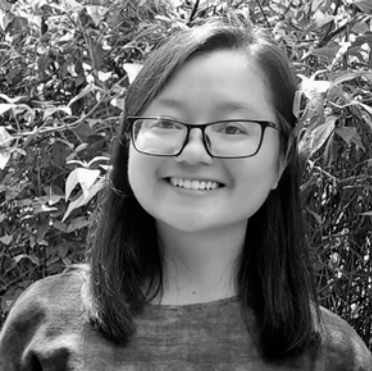
بعد حصوله على درجة الماجستير في اقتصاد التدبير، تابع عثمان ساماسيكو دراساته في السينما والسمعي البصري بمعهد الفنون ومهن الوسائط المتعددة في جامعة غاستون بيرجي بمدينة سان لوي في السنغال. بدأ حياته المهنية سنة ٢٠١١ مع شركة "DS Production" في باماكو. وفي 2016، أنهى ساماسيكو شريطه الوثائقي الطويل الأول "ورثة التل" الذي فاز بالجائزة الكبرى "نزهة الإدريسي" للمهرجان الدولي للشريط الوثائقي بأكادير سنة 2017. إضافة إلى تنويه خاص من لجنة تحكيم "جوائز الأكاديمية الأفريقية للأفلام"

بالموازة مع عمله كمخرج وتقني سينمائي، فهو يواكب إنتاج الأشرطة الطويلة ومنها: "زيندر" لعائشة ماضي، "تونسو" لعاصدو سيسى و"نهوة" لأوندرى ديارا، وهو ما يتيح له إمكانية المشاركة في العديد من المنصات المهنية الدولية

سنة 2021، عرض ساماسيكو شريطه الطويل الثاني "الملاذ الأخير" في مهرجان كوبنهاغن للفيلم الوثائقي حيث حصل على الجائزة الكبرى لهذا المهرجان







## Compétition Internationale

### AHLAN WA SAHLAN

Lucas Vernier

France

2020 / 95'

### أهلا وسهلا

لوكا فيرنيري

فرنسا

2020 / 95'

Entre 2009 et 2011, je filme en Syrie. Renouant les fils d'une mémoire familiale qui remonte au Mandat français, je me lie à des familles de Palmyre. Surgit la Révolution, puis la violente répression du régime qui plonge le pays dans la guerre et m'oblige à arrêter de tourner. Quelques années plus tard, je reprends ma caméra pour retrouver ces personnes à qui j'avais dit "à bientôt".



ثم جاءت الثورة السورية وقمع النظام العنيف الذي أغرق البلاد في الحرب وأجبرني على التوقف عن التصوير. بعد بضع سنوات، سأعود بالكاميرا لأجد هؤلاء الأشخاص الذين قلت لهم "أراكم قريباً"

بين سنتين ٢٠٠٩ و٢٠١١، قضيت بعض الوقت في سوريا حيث قمت بالتصوير، اقتفاءً لجذور علاقات تبدو الصحراء السورية، حينما خدم كضابط فرنسي في وحدة الهجانة خلال مرحلة الانتداب في ثلاثينيات القرن المنصرم. قمت بإعادة ربط خيوط الذاكرة، وتواصلت مع عائلات من تدمر

## Compétition Internationale

### COMME LA FIN D'UN ETE

Mohamed Boubidar

France, Maroc

2021 / 52'

### مثل نهاية الصيف

محمد بوبيدار

فرنسا، المغرب

2021 / 52'

Mohamed B. repart dans son passé. Brassant des matériaux filmés accumulés depuis son plus jeune âge, il parcourt sa vie. Au fil de ses voyages, dans la cité de banlieue de Reims, à la fac de Paris, à Marseille quand il devient père, ou lors de voyages familiaux au Maroc, la question de l'identité s'impose à lui. Il reconstruit son Histoire à partir de souvenirs analogiques et numériques qui, à travers d'invisibles traces, vont lui montrer le chemin qui lui permettront d'Être... Mohamed.



يعيد بناء حكايته من الذكريات المجمع من الصور التناظرية والرقمية التي ستوضح له، بطريقة مخفية وغير واضحة، المسار الذي سيسمح له بأن يكون... محمدا

يعود محمد بوبيدار إلى ماضيه. يعانق موادا مصورة متراكمة منذ أن كان صبغرا ليسافر على امتداد حياته. خلال رحلاته، في ضواحي مدينة ريمس، في جامعة باريس، في مرسيليا عندما أصبح أبًا، أو أثناء الرحلات العائلية إلى المغرب، فرضت مسألة الهوية نفسها عليه

## Compétition Internationale

**EL MEDESTANSI (LE DISQUALIFIE)**

Hamza Ouni

Tunisie

2020 / 114'

**المستبعد**  
حمزة العوني  
تونس  
2020 / 114'

Tourné à Mohammedia, en Tunisie, le film retrace douze années de la vie de Mehrez. Danseur et comédien doué, mais aussi dépendant aux jeux d'argent et aux courses de chevaux, il se bat contre lui-même et contre les contradictions désarmantes de son pays. Dans son inlassable quête d'émotions sincères, Mehrez défie toutes les règles établies.



يتحدى محرز كل القواعد المعمول  
بها

يسترجع هذا الشريط، الذي تم تصويره في مدينة المحمدية التونسية، اثنتي عشرة سنة من حياة محرز، راقص وممثل موهوب، ولكنه أيضًا مدمن على القمار وسباق الخيل، يكافح نفسه وبوجه التناقضات المقلقة التي تعرفها بلده. خلال سعيه الدؤوب إلى الحصول على مشاعر صادقة

## Compétition Internationale

### CHILDREN OF THE MIST

HÀ LỆ ĐIỂM

Vietnam

2021 / 92'

### أطفال الضباب

ها لو ديم

فيتنام

2021 / 92'

Di est une fille de douze ans originaire des montagnes embrumées du nord du Vietnam. Elle appartient à la minorité ethnique des Hmong dans laquelle les filles se marient à un très jeune âge, événement souvent précédé par le controversé « kidnapping de la mariée » qui se voit enlevée par son futur époux à l'occasion des festivités du Nouvel An lunaire.



ياختطاف العروس خلال احتفالات رأس السنة القمرية الجديدة

دي فتاة تبلغ من العمر 12 عامًا تنحدر من الجبال المغطاة بالضباب في شمال فيتنام. تنتمي إلى أقلية الهمونغ العرقية التي تتزوج فيها الفتيات في سن مبكرة للغاية، وهو حدث غالبًا ما يسبقه تقليد "اختطاف العروس" المثير للجدل، حيث يقوم زوجها المستقبلي

## Compétition Internationale

### GARDERIE NOCTURNE

Moumouni Sanou  
Burkina Faso,  
France, Allemagne  
2021 / 67'



### حضانة ليلية

موموني سانو  
بوركينافاسو، فرنسا، ألمانيا  
2021 / 67'

Dans un quartier populaire de Bobo-Dioulasso, chaque soir, Maman Coda accueille chez elle les enfants des prostituées. Les jeunes femmes déambulent ensuite au "Black", une ruelle très animée du centre-ville, jusqu'au lever du jour, où elles viennent récupérer leurs enfants. Mais Maman Coda, qui a plus de quatre-vingts ans, commence à être fatiguée.



لكن الأم كودا، التي تجاوزت الثمانين من عمرها، لم تعد قادرة على الاستمرار في الاعتناء بهم

في حي شعبي في مدينة بوبو ديولاسو، العاصمة الاقتصادية لبوركينا، تستقبل الأم كودا كل مساء أطفال عاملات الجنس في منزلها. هؤلاء العاملات الشابات، يتسكنن يوميا في زقاق "بلاك" الجد نشيط في وسط المدينة حيث تنتشر الحانات، قبل أن يطلع النهار ليعدن لاصطحاب أطفالهن

## Compétition Internationale

H6

Yé Yé

France, Chine

2021 / 114'

### المستشفى رقم ٦

يي يي  
فرنسا والصين  
2021 / 114'

L'hôpital du Peuple n°6 est l'un des plus grands de Shanghai. Ici se côtoient personnel médical, patients et familles aux vies bouleversées. À travers des histoires croisées se dessine un portrait de la Chine d'aujourd'hui entre capitalisme et culture traditionnelle. Face aux aléas de la vie et à l'accès inégalitaire aux soins, la tendresse et le sens de l'humour chinois surgissent au moment où on les attend le moins.



في مواجهة تقلبات الحياة وعدم  
المساواة في الحصول على الرعاية،  
يظهر الحنان وروح الدعابة الصينيان  
عندما لا نتوقعهما

مستشفى الشعب رقم ٦  
واحد من أكبر المستشفيات  
في شنغهاي الصينية. داخله  
تتلاقى شخصيات الطاقم الطبي  
والمرضى وعائلاتهم، ولكل واحدة  
منها حياتها المتقلبة. من خلال  
القصص المتقاطعة، يتم رسم  
صورة للصين الحالية، المتأرجحة  
بين الرأسمالية والثقافة التقليدية

## Compétition Internationale

### L'BNAT

Karim Hapette

France, Maroc

2021 / 52'

بنات  
كريم هابيت  
فرنسا، المغرب  
2021 / 52'

Chaque année durant le mois du ramadan, la ville de Khénifra organise un tournoi de football mixte entre les équipes des différents quartiers. C'est l'occasion pour Rachid, secrétaire général du club de football féminin de mettre en valeur ses meilleures cadettes. Au rythme des cris du coach et du public, Wissal et ses amies jouent leurs rêves et leur vie. Le soir, à la rupture du jeûne, elles racontent leurs journées à leurs parents fiers et inquiets.



أحلامهن وحياتهن. في المساء، عندما يحين وقت الإفطار، يحكين يومهن لأمهاتهن وأبائهن الفخوريين وغير القلقين عليهن

في كل سنة خلال شهر رمضان، تنظم مدينة خنيفرة بطولة لكرة القدم المختلطة بين فرق من مختلف الأحياء. بالنسبة لرشيد، الأمين العام لنادي كرة القدم النسائي، تعد المناسبة فرصة لعرض أفضل ما لديه لاعبات شبابيات. على إيقاع صرخات المدرب والجمهور، تلعب وصال وصديقاتها لتحقيق





## Compétition Internationale

### LEUR ALGERIE

Lina Soualem  
France, Suisse,  
Qatar, Algérie  
2020 / 72'



### جزائرهم

لينا سوالم  
فرنسا، سويسرا، قطر، الجزائر  
2020 / 72'

Après 62 ans de mariage, les grands-parents de Lina, Aïcha et Mabrouk, ont décidé de se séparer. Ensemble ils étaient venus d'Algérie à Thiers en Auvergne il y a plus de 60 ans. Après avoir traversé cette vie chaotique de travailleurs immigrés, la force qu'ils ont si longtemps partagée semble aujourd'hui avoir disparue. Pour Lina, leur séparation est l'occasion de questionner leur long voyage d'exil et leur silence.

حياة العمال المهاجرين الفوضوية، لم تعد القوة التي جمعتهم وتقاسماها طيلة تلك العقود، قادرة على إبقائهم معها لمزيد من الوقت. بالنسبة إلى لينا، فإن انفصالهما فرصة لمساءلة رحلتهم الطويلة إلى المنفى وصمتهم

بعد مرور ٦٢ سنة على زواجهما، قرر جدًا لينا، وهما عائشة ومبروك، الانفصال عن بعضهما. قبل أكثر من ٦٠ سنة غادرا الجزائر معهما، ليستقرا في مدينة تيير الواقعة في منطقة أوفيزني وسط فرنسا. لكن يبدو أنه بعد عبورهما سوريا

## Compétition Internationale

### LOVE WILL COME LATER

Julia Furer

Suisse

2021 / 81'

### سوف يأتي الحب في وقت لاحق

جوليا فورير

سويسرا

2021 / 81'

Dans la Médina de Marrakech, Samir cherche l'amour et un avenir meilleur. Mais ses aventures estivales se terminent toutes à l'aéroport et il est abandonné dans un pays aux possibilités limitées. Lorsque Samir tombe réellement amoureux, il est confronté à une décision majeure : doit-il écouter ses sœurs et accepter un mariage arrangé au Maroc ? Ou doit-il suivre son rêve d'un avenir meilleur en Europe ?



سيتبع حلمه بمستقبل أفضل في أوروبا؟

يبحث سمير في مدينة مراكش عن الحب ومستقبل أفضل. لكن مغامراته الصيفية ستنتهي كلها في المطار، حيث سيتركها وراءه في أرض فيها فرص محدودة. عندما يقع سمير في الحب فعلاً، سيواجه قراراً كبيراً: هل سيأخذ برأي أخواته ويقبل زواجاً مرتباً في المغرب؟ أم أنه



## Compétition Internationale

### MORT ET CASH

Lionel Doyigbe

France, Bénin

2021 / 44'

الموت والمال  
ليونيل دوييغبي  
فرنسا، بنين  
2021 / 44'

Honoré et Grégoire préparent l'enterrement de leur mère. Ils sont confrontés aux dépenses communes et individuelles inhérentes aux funérailles d'une famille béninoise. L'argent devient le "nerf" de leurs préoccupations.

يحضر كل من أونوريه وجريجوار  
لجنازة والدتهما. سيجدان أنفسهما  
أمام صعوبات متعلقة بإيجاد  
النفقات المشتركة والفردية  
التي يتطلبها القيام بجنازة على  
الطريقة نفسها التي تقوم بها  
العائلات في بنين. وهكذا سيصبح  
المال أكثر ما يشغلهم

## Compétition Internationale

### NOUS, ETUDIANTS !

Rafiki Feriala

République centrafricaine,  
France, Arabie Saoudite,  
République Démocratique du  
Congo - 2022 / 83'

### نحن الطلبة!

رفيقي فيريالا

جمهورية أفريقيا الوسطى،  
فرنسا، المملكة العربية السعودية،  
جمهورية الكونغو الديمقراطية  
2022 / 83'

Nestor, Aaron, Benjamin et Rafiki sont étudiants en licence d'économie à l'université de Bangui. Naviguant entre les salles de classe surpeuplées, les petits jobs qui permettent aux étudiants de survivre, la corruption qui rôde partout, Rafiki nous montre ce qu'est la vie des étudiants en République centrafricaine, une société brisée où les jeunes continuent de rêver à un avenir meilleur pour leur pays.



المستشيري في كل مكان، كيف تبدو الحياة الطلابية في جمهورية إفريقيا الوسطى. مجتمع محطم لكن الشباب مستمررون في الحلم بمستقبل أفضل لبلادهم

نيسطور، آرون، بنجامين ورفيقي طلاب جامعيون في شعبة الاقتصاد بجامعة بانغي في جمهورية أفريقيا الوسطى. يظهر لنا المخرج رفيقي، من خلال شخصيات شريطه تنقلهم بين قاعات الدرس المكتظة، وبين الوظائف الصغيرة التي تمكن الطلاب من سد رمق العيش، والفساد



## Compétition Internationale

### THE POSTCARD

Asmae El Moudir

Maroc

2020 / 83'

### البطاقة البريدية

أسماء العدير

المغرب

2020 / 83'

Quand Asmae découvre une vieille carte postale du village que sa mère a quitté très jeune, sans plus jamais y retourner, elle décide de se rendre là-bas, en quête du passé de sa mère et de ses propres racines. En découvrant la vie des femmes qui habitent aujourd'hui à Zawia, elle comprend combien sa vie aurait été différente si sa mère était restée là.

ستختلف لو بقيت والدتها هناك

عندما تكتشف أسماء بطاقة بريدية قديمة للقرية التي تركتها والدتها عندما كانت صغيرة جدًا، دون أن تعود إلى هناك أبدًا، قررت الذهاب إلى هناك بحثًا عن ماضي والدتها وجذورها. من خلال اكتشاف حياة النساء اللواتي يعشن الآن في الزاوية، فهمت إلى أي مدى كانت حياتها



في هذا المكان الذي يوفر لهم الحماية، تغوص بنا المخرجة في حياتهن اليومية وتقدم لنا مساراتهن، بدءاً من وصولهم إلى الجمعية حتى ولادة طفلهم، وأحياناً حتى مرحلة تحقيق المصالحة مع أسرهن

في المغرب، تدين المادة ٤٩ من القانون الجنائي الأمهات العازبات بالسجن. المجتمع من جهته، يدينهن وينبذهن. وللدفاع عنهن، أسست محجوبة إدبوش جمعية "أم البنين" التي تستقبل النساء الحوامل غير المتزوجات

## Séances Spéciales

**MERES**  
Myriam Bakir  
Maroc, France  
2019 / 62'



**أمهات**

مريم بكير  
المغرب، فرنسا  
2020 / 62'

Au Maroc, l'article 490 du code pénal condamne les mères célibataires à de la prison ferme. La société, quant à elle, les fustige comme des parias. Pour les défendre, Mahjoubia Edbouche a fondé l'association Oum El Banine (mère des enfants) qui accueille les femmes enceintes non mariées. Dans ce lieu qui les protège, la réalisatrice nous entraîne dans leur quotidien et nous montre leurs parcours, de leur arrivée à l'association jusqu'à la naissance d'un enfant, et parfois jusqu'à la réconciliation avec leur famille.

## Séances Spéciales

### LA VIE DEVANT NOUS

Frédéric Laffont

France, Maroc

2021 / 53'

### الحياة أمامنا

فريدريك لافون

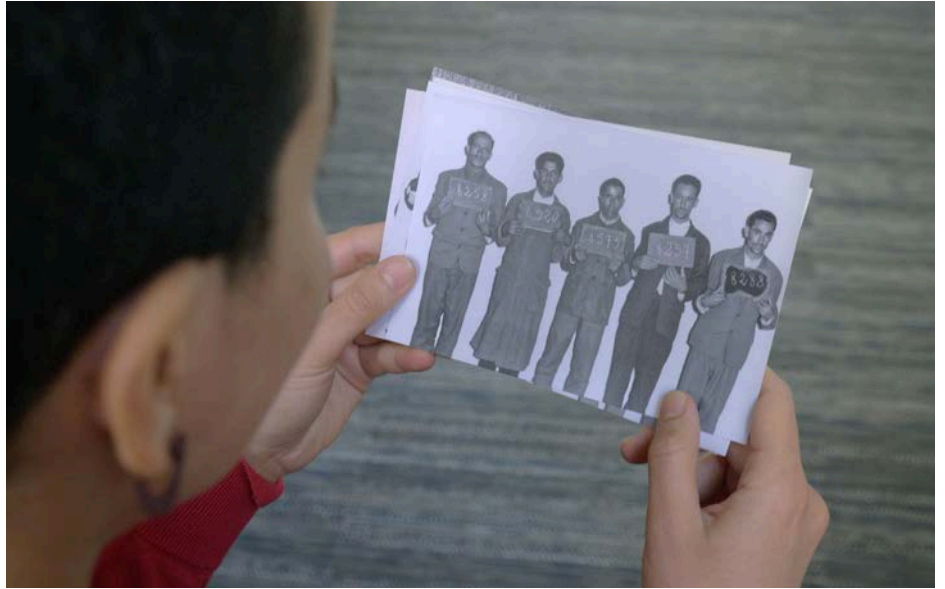
فرنسا، المغرب

2021/53'

Dans les années 60 et 70, Félix Mora sillonne le sud du Maroc à la recherche de bras pour creuser à bas coût le sous-sol du Nord et de Lorraine. Il a ainsi recruté plus de 80.000 mineurs pour les Charbonnages de France.

Après la fermeture des mines, les « Mora » ont connu les chaînes de l'industrie automobile, devenant les témoins la fin d'une France industrielle pourvoyeuse d'emplois, la fin d'un monde.

Les mineurs d'hier ont donné naissance à plus de 600 000 Français. C'est une histoire encore méconnue de l'immigration et de ses enfants.



انهيار (Mora) يلقبون بالمورا سلاسل صناعة السيارات، ليصبحوا شهودا على نهاية فرنسا الصناعية التي وفرت فرص العمل. أنجب عمال المناجم هؤلاء أكثر من ٦٠ ألف فرنسي. إنها قصة لا تزال مجهولة عن الهجرة وأطفالها

في الستينيات والسبعينيات من القرن الماضي، عبر فيليكس مورا جنوب المغرب بحثاً عن يد عاملة لحفر باطن الأرض في الشمال واللورين بأرخص تكلفة ممكنة. وهكذا قام بتجنيد أكثر من ٨٠ ألفاً من القاصرين للعمل لصالح شرطة بعد "Charbonnage de France". إغلاق المناجم، عاصر الذين صاروا



لسد تلك الثغرات من أجل رفع دعوى قضائية بالطلاق. تُلزم الإجراءات القانونية الجميع بإثبات غياب الزوج: وهنا يبدأ السباق العبيث والقاسي لمواجهة تلك العقبات التي لا يبدو أنها ستنتهي

يحكي شريط "المعلقات" كفاح كل من غيثة ولطيفة وسعدية، وهن ثلاث نساء مغربيات تخلى عنهن أزواجهن. بعد سنوات من الانتظار الذي لا ينتهي، حاولت هاته النسوة الحصول على الطلاق، لكن الثغرات القانونية، في حالتهم، ستزيد من معاناتهن حيث سيلجأن إلى "كاتب عمومي"، في محاولة

## Séances Spéciales

### FEMMES SUSPENDUES

Merieme Addou

Maroc, France, Qatar

2021 / 73'



### المعلقات

مريم عدو

المغرب، فرنسا، قطر

2021 / 73'

Femmes suspendues décrit le combat de Ghita, Latifa et Saadia, trois femmes abandonnées par leurs maris. Après des années d'attente interminable, elles se tournent vers le tribunal de sur région. Mais c'est La Croix et la bannière pour obtenir le divorce dans pareil cas. La procédure judiciaire oblige chacune à prouver l'absence du mari: une absurde et pénible course d'obstacles dont elles ne sont pas sûres d'arriver au bout.



## Séances Spéciales

### CARTON ROUGE

Mohamed Saïd Ouma  
Comores, France, Île de la  
Réunion, Afrique du Sud  
2020 / 87'

#### بطاقة حمراء

محمد سعيد أوما  
جزر القمر، فرنسا، جزيرة ريونيون،  
جنوب إفريقيا  
2020 / 87'

Aux Comores, trois joueuses de l'équipe nationale de basket et leur ancien coach font preuve de force de caractère, choisissent de vivre et de construire leur avenir dans un pays miné par la précarité et l'exil. Le basket est un moyen de s'évader mais aussi de s'exprimer et de se réaliser pleinement. Ici, résister c'est rester.



هنا، المقاومة تعني البقاء

في جزر القمر، يُظهر ثلاثة لاعبين من المنتخب الوطني لكرة السلة ومدرّبهم السابق قوة في الشخصية، ويختارون العيش وبناء مستقبلهم في بلد تقوضه الهشاشة والنفي. كرة السلة عبارة عن وسيلة للهروب من هذا الواقع، لكنها أيضًا طريقة للتعبير عن النفس وتحقيق الآمال



الشريط عبارة عن تجربة متقاطعة تحكي مسيرة أحد مؤسسي التعاونية، واسمه بوبا توري، عامل مهاجر في فرنسا، عامل مصنع ثم مشغل آلة العرض السينمائي ومصور، وشاهد أيضا على كل مراحل كفاح المهاجرين غير النظاميين

اعتمادا على أرشيفات نادرة، يروي الشريط مغامرة نموذجية تخوضها "صومانكيدي كورا"، وهي تعاونية فلاحية تأسست في مالي سنة 1977 من قبل عمال مهاجرين من غرب إفريقيا يعيشون في فرنسا في أكواخ، ويلقي الشريط الضوء على عنف الزراعة الاستعمارية والرهانات الإيكولوجية في القارة الإفريقية اليوم

## Séances Spéciales

**LES VOIX CROISEES (XARAASI XANNE)**

Raphaël Grisey et Bouba Touré  
France, Allemagne  
2022 / 122'

### الأصوات المتقاطعة

رفائيل جريسي وبوبا توري  
2022 / 122' ألمانيا

À partir d'archives rares, le film raconte l'aventure exemplaire de Somankidi Coura – coopérative agricole fondée au Mali, en 1977, par des travailleurs immigrés d'Afrique de l'Ouest vivant en France dans des foyers – met en lumière les violences de l'agriculture coloniale et les enjeux écologiques sur le continent Africain aujourd'hui.

Une expérience croisée avec le parcours d'un des fondateurs de la coopérative, Bouba Touré, travailleur immigré en France, ouvrier à l'usine puis projectionniste de cinéma et photographe, témoin de toutes les luttes des sans-papiers.



## LE DERNIER REFUGE

Ousmane Samassekou

France, Mali, Afrique du Sud

2021 / 85'

### الملاذ الأخير

عثمان ساماسيكو

مالي، فرنسا، جنوب إفريقيا

2021 / 85'

Aux portes du Sahel se dresse la Maison du Migrant, tel un refuge pour celles et ceux en route vers l'Europe ou sur le retour. Ici, ils font face à leurs propres histoires de migration. Que ressent-on, de quoi a-t-on besoin, lorsque nos rêves ont été enfouis dans le sable ou attendent d'être vécus ?

عند أبواب منطقة الساحل في الصحراء الإفريقية الكبرى، تنتصب دار المهاجر كملاذ يأوي النساء و الرجال العابرين الذين أخذوا إما طريق الهجرة إلى أوروبا أو عادوا أدراجهم إلى بلدانهم. هنا، في هذه الدار، يواجهون قصص هجراتهم الخاصة. ما الذي نشعر به، وما الذي نحتاجه، بعد أن دفنت أحلامنا في الرمال أو تنتظر أن نحياها من جديد ؟

# TRIQ CINIMA





Depuis sa première édition en 2008, le FIDADOC irrigue l'ensemble des quartiers d'Agadir et du territoire de la région Souss-Massa à travers un programme de projections ambulantes en plein air et « hors salles » organisées dans des espaces publics (maisons de quartier, centres culturels), établissements scolaires ou locaux associatifs.

Elaborée en collaboration avec le tissu culturel et associatif local, cette programmation est composée de films issus des différentes sections de notre sélection officielle.

En prélude du festival, l'équipe du FIDADOC a organisé une tournée de projections ambulantes du 19 au 29 avril 2022 qui a fait étape dans 14 communes de l'est et du sud de région Souss-Massa, principalement dans des Dar Talib et Taliba.

Chacune des 14 séances se sont déroulées en partenariat avec une association des communes concernées, en concertation avec la Direction régionale de l'Entraide nationale.

La sélection était composée de 5 films marocains, courts et longs-métrages, intimement liés à l'histoire du Festival :

Le programme de projections était complété par une sensibilisation au livre et à la lecture grâce au Bibliobus de la Fondation Hiba et à une initiation à la VR (Réalité virtuelle) avec les casques de visionnage de l'Institut Français du Maroc.

Pendant la semaine du Festival, nos équipes reprendront la route pour installer nos écrans dans la périphérie d'Agadir et vers le sud, en direction de Tiznit et Massa.





منذ انطلاقتها سنة 2008، يعمل المهرجان الدولي للشريط الوثائقي بأكادير على الوصول، قدر الإمكان، إلى كافة أحياء مدينة أكادير وجهة سوس-ماسة، من خلال برنامج عروض متجولة في الهواء الطلق و"خارج القاعات"، يتم تنظيمها في الأماكن العمومية (دور الأحياء، المراكز الثقافية)، المؤسسات التعليمية أو في مقرات الجمعيات المحلية. يتكون هذا البرنامج الذي تم وضعه بالتعاون مع النسيج الثقافي والجمعي المحلي، من عروض أشرطة مختارة من مختلف أقسام الاختيار الرسمي للمهرجان

تمهيدًا للمهرجان، نظم فريق المهرجان الدولي للشريط الوثائقي بأكادير (فيدادوك) جولة عروض متجولة في الفترة الممتدة من 19 إلى 29 أبريل 2022، والتي توقفت في 14 جماعة ترابية شرق وجنوب جهة سوس-ماسة، وخاصة في دور الطالب-ة

كل واحد من العروض الأربعة عشر، تم بشراكة مع الجمعيات والجماعات الترابية المعنية، وبالتشاور مع المديرية الإقليمية التابعة لمؤسسة التعاون الوطني. تم اختيار 0 أفلام مغربية، قصيرة وروائية، مرتبطة ارتباطًا وثيقًا بتاريخ المهرجان، لتؤثت برمجة هذه الجولة

تم استكمال برنامج العروض من خلال التوعية والتحسيس بأهمية القراءة والكتاب بفضل المكتبة-الحافلة التابعة لمؤسسة "هبة"، ومن خلال التعريف بتقنية الواقع الافتراضي عبر استعمال نظارات العرض الخاصة بذلك والتي وفرها لنا المعهد الفرنسي في المغرب

وخلال أسبوع إقامة المهرجان، ستعمل فرقنا مجددًا بشكل قريب من الساكنة عبر تركيب شاشاتنا في هوامش مدينة أكادير وفي جنوب المدينة باتجاه كل من تزنييت وماسة

## PROJECTIONS SCOLAIRES ET À L'UNIVERSITÉ

Dans le même esprit de démocratisation culturelle, le FIDADOC organise depuis sa 1ère édition, des projections réservées aux écoliers de la ville d'Agadir qui se déroulent dans la salle principale du festival et/ou dans des établissements scolaires publics.

Le Festival propose également des projections qui se déroulent au Complexe municipal Jamal Addora situé à proximité de l'Université Ibn Zohr. Elaborée en collaboration avec les associations d'étudiants, cette programmation est constituée de films de notre sélection officielle correspondant à leurs centres d'intérêt et au contenu de leurs formations.







## العروض الطلابية وعروض جامعة ابن زهر

بنفس الروح التي نتبناها والهادفة إلى ديمقراطية الثقافة، ينظم المهرجان الدولي للشريط الوثائقي بأكادير، نسخته الأولى من العروض المخصصة لطلبة/طالبات مدينة أكادير، والتي تقام في القاعة الرئيسية للمهرجان و/أو في المؤسسات التعليمية العمومية

كما يقترح المهرجان عروضاً تقام في المجمع البلدي "جمال الدرة" الواقع قرب جامعة ابن زهر. ويتكون هذا البرنامج الذي تم وضعه بالتعاون مع جمعيات الطلبة/الطالبات، من أنشطة من اختيارنا الرسمي، تتوافق مع مجالات اهتمامهم ومحتوى تكويناتهم

# L'ORGANISATEUR

Créée en août 2007 à l'initiative de Nouzha Drissi, L'Association de Culture et d'Éducation par l'Audiovisuel (ACEA), a pour objet, à l'exclusion de tout but lucratif, politique ou religieux, de :

- Organiser et gérer toute manifestation, événement et/ou festival culturel, rencontres et spectacles, et plus généralement toutes activités se rapportant à l'audiovisuel et à la communication ;
- Produire, organiser, encadrer et gérer toute projection publique ;
- Concevoir, organiser, encadrer et gérer des cycles de formation, des ateliers à but pédagogique et éducatif, liés notamment à l'écriture de l'image et à la sensibilisation à l'image ;
- Produire ou coproduire tous films cinématographiques, ainsi que tout document audiovisuel lié à leur promotion, et à la valorisation de l'écriture de l'image ;
- Organiser des débats publics autour de sujets de société ;
- Valoriser le travail d'écriture auprès des professionnels de l'audiovisuel, du grand public et du jeune public.
- D'une manière générale, mener toute action et procéder à toute opération de nature à aider directement ou indirectement à la réalisation de l'objet de l'association ci-dessus défini.

Depuis 2008, l'ACEA organise le **Festival International de film Documentaire d'Agadir** ; depuis 2012, une **Résidence d'écriture au film documentaire de création** ; depuis 2017, un Atelier « **Produire au sud Agadir** » en partenariat avec le Festival des 3 continents.

Le FIDADOC collabore avec de nombreuses manifestations partenaires nationales et internationales. Il est un des membres fondateurs de **Africa Real Collective (ARC)** qui depuis 2021 rassemble les principaux opérateurs du cinéma documentaire sur le continent africain.

## L'ÉQUIPE DU FIDADOC 2022

**Présidente du festival** : Hind Saïh

**Délégué général, directeur artistique** : Hicham Falah

**Coordination locale et production** : Toufik Aajmi, Ayoub Aït Bihi, Badrieddine Benkirane, Chama Ez-Zahrany, Sara Hajji

**Conception visuelle et stratégie digitale** : Othmane Jmad, Mohamed Mehyaoui

**Bureau des films et invités** : Juliette Canon, Hassania El Raho

**Résidence d'écriture** : Eva Poirier, Julie Schmidt

**Produire au sud Agadir** : Guillaume Mainguet, Lucas Taillefer

**La Ruche documentaire** : Hatim Jarir

# REMERCIEMENTS

**M. Ahmed Hajji**, Wali de la région Souss-Massa.

**M. Aziz Akhannouch**, Président du Conseil communal d'Agadir.

**M. Karim Achengli**, Président de la région Souss-Massa.

**M. Tarik Saïdi**, Directeur du Centre Cinématographique Marocain.

**Commune d'Agadir** : Mustapha Bouderkha, Zahra El Mouchadi, Abdellah El Maintaguy.

**Région Souss Massa** : Mme Nassiba Gousaid.

**Centre Cinématographique Marocain** : Driss El Yazami et les membres de la commission d'aide à l'organisation des festivals cinématographiques.

**Consulat général de France à Agadir** : Louis Blin.

**Institut français d'Agadir** : Rebecca Bouillou, Merieme Guerimej.

**Délégation régionale de l'Entraide Nationale** : Mouhamed Zouhir.

**Conseil régional des droits de l'Homme** : Mohamed Charef.

**AFAC** (Liban) : Rima Mismar, Soleil Gharbieh, Cindy Mizher, Cathy Khattar.

**Institut français du Maroc** : Clélia Chevrier Kolacko, Ina Pouant, Shanti Amblard.

**SCAM** (France) : Le Conseil d'administration et son président Rémi Lainé ; Véronique Bourlon, Maud Martin.

**IMS** (Danemark) : Rasmus Steen.

**CNC** (France) : Mathieu Fournet, Magalie Armand, Noemi Klein.

**Documentary Africa** : Mohamed Saïd Ouma, Renny Matsiko, Annet. A. Onyango, Austin Nyambok.

**Movies that Matter** : Tess van Bommel, Julie Nederkoorn.

**Ambassade de Suisse au Maroc** : S.E. Guillaume Scheurer, Peppina Sig Knobel.

**Fondation Hiba** : Marwane Fachane.

**Direction du Cinéma** (Sénégal) : Germain Coly.

**FOPICA** (Sénégal) : Abdoul Aziz Cissé.

**Institut français à Paris** : Aimé Besson.

**Institut français Algérie** : Patrick Girard, Pierre Blouin-Hulin.

**Institut français Burkina Faso** : Patrice Müller.

**Périphérie** (France) : Agnès Jahier.

**ALCA** (Nouvelle Aquitaine, France) : Noémie Benayoun.

**Moulin d'Andé CECI** (France) : Catherine Bizern.

**RIDM Forum** (Canada) : Susana Fernandez, Jean Leroy.

**Scottish Documentary Institute** : Noe Mendelle.

**Festival des 3 continents** (Nantes) : Jérôme Baron, Guillaume Mainguet.

**Ouaga Film Lab** (Burkina Faso) : Alex Moussa Sawadogo.

**Durban FilmMart** (Afrique du sud) : Magdalene Reddy.

**IDFA** (Amsterdam, Pays-Bas) : Orwa Nyrabia, Isabel Arrate, Adriek van Nieuwenhuijzen.

**TV 2M** : Salim Cheikh, Reda Benjelloun, Fettouma Benhaimoud.

**Hit Radio** : Younès Boumehti, Chaadi Benchakroune, Zakaria Jilila.

**Un grand merci** à tous les réalisateurs, producteurs, distributeurs, vendeurs et ayant-droits des films sélectionnés pour leur confiance.

**Remerciements spéciaux** à : Samir Abdallah, Younès Ajarraï, Olivier Attebi, Julie Bertucelli, Catherine Bizern, Jean-Louis Gonnet, Zainab Guedira, Jean-François Joffre, José Kamal, Abdellatif Laassadi, Chiraz Latiri, Virginie Linhart, Nicolas Philibert, Chantal Richard, Catherine Ruelle, Alex Szalat, Ikkal Zalila, Linda de Zitter.

# MERCI | شكرا لكم | +٠١٤٤٥+ | THANK YOU

Royaume du Maroc  
Ministère de l'Intérieur



Wilaya de la Région  
Sous Massa Préfecture  
d'Agadir Iddâ Outanane



المركز السينمائي المغربي  
Centre Cinématographique Marocain



ⵜⴰⴳⴷⴰⵔⵜ ⵏ ⴰⴳⴷⴰⵔ  
مدينة آگادير  
VILLE D'AGADIR



INSTITUT  
FRANÇAIS

Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE MAROC  
Ambassade de France au Maroc

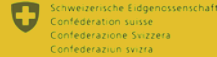


AFAC ARAB FUND FOR  
ARTS AND CULTURE  
الصندوق العربي  
للثقافة والفنون



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Direction du développement  
et de la coopération DDC



Ambassade de Suisse au Maroc

